

Germania e Russia

Ils rapports dal Grischun cun las pussanzas europeicas

Germania

La noziun politic-geografica «Deutschland» (avant il 1500 per regla «die deutschen Lande») designava a partir dal 11avel tschientaner il stadi (Regnum teutonicum) sorti da l'Imperi ostrofranc, dapi il 1871 il Segund Reich ed ils stadis successurs.

Cun l'introducziun dal sistem administrativ francon en Rezia l'onn 806 e la separaziun da l'investgieu da Cuir da l'archvestgieu da Milaun e l'annexiun a quel da Magonza è l'elita s'orientada definitivamain vers il nord e la Currezia è vegnida exponada ad ina germanisaziun progredinta. Il tudestg è s'imponi successivamain sco lingua administrativa ed è daventà, per raschuns praticas, la lingua uffiziala da la Republica da las Trais Lias.

Dapi il temp medieval èn documentadas relaziuns economicas da la Rezia cun la Germania: import da granezza, traffic da transit, da persunas e da marganzia. En il 15avel tschientaner è il pictur e sculptur Ivo Strigel da Memmingen (Baviera) stà activ en baselgias e chaplutas da la Surselva, Bergiaglia e Val Calanca. En il 17avel e 18avel tschientaner percenter èn architects e stuccatur grischuns – Giovanni Albertalli, Gabriele de Gabrieli – stads da grond'impurtanza per la genesa ed il svilup dal stil baroc en la Germania dal Sid. Il 1719 è Andreas Pfeffer, naschi a Frankfurt am Main, vegni recepì a Cuir sco bundsmann; el e ses bab Johann eran tipografs e lur manaschi da famiglia (stamparia e liaria da cudeschs) è stà d'impurtanza per Cuir. En il 18avel tschientaner han ils herrnhuterans da Halle influenzà fermamain ils circuls pietistics grischuns e David Cranz da Naugard (Pomarania), sin missiun herrnhuterana en il Grischun, ha descrit il progress dal pietissem en ses «Reise-Diarium und Relation von Pündten [...] 1757». Scandal ha fatg Friedrich Schiller cun sia remartga en l'ovra «Die Räuber»: «...reis' du ins Graubündner Land, das ist das Athen der heutigen Gauner.» Ultra da prominents Grischuns ha era Christian Carl von Wredow, in immigrat da Hohenburg (Baviera), defendì il Grischun en ina replica apologetica a Schiller. Dal 1803–27 è Wredow alura stà directur da la chanzlia dal novcreà chantun Grischun. Malaveglia ha era chaschunà Hannikel, chapitani legendar d'ina banda da laders e brigants, oriund dal Württemberg, activ era en il Grischun e perpenisà en il «Hannikelturm» a Cuir.

Ina contribuziun impurtanta al svilup intellectual (en il senn illuministic) dal Grischun a la fin dal 18avel tschientaner ha prestà Heinrich Ludwig Lehmann da Detershagen (sper Magdeburg), publicist en istorgia e topografia dal Grischun e sias Terras subditas. En quest connex èn da numnar Johann Georg Philipp Thiele da Hamburg, magister al Philanthropinum a Marschlins, rector e reformatur da las scolas da la citad da Cuir, e Johann



Lindau ha furmà in impurtant lieu da commerzi per las Trais Lias e per il traffic da transit tranter la regiun al Lai da Constanza e la Lombardia. Maletg dal 1882.

Peter Neesemann da Magdeburg ch'ha manà a partir dal 1761, ensemen cun Martin von Planta, il Seminari (filantropin) a Lantsch Sut e dal 1771–77 quel a Marschlins. Neesemann e ses cumpatriot da Magdeburg, Johann Heinrich Zschokke, han dirigi a la fin il Seminari da Johann Baptista von Tscharnen en il chastè a La Punt/Rehanau. Zschokke è stà in portavusch dals patriots grischuns ed autur da «Die drey ewigen Bünde im hohen Rhätien» e d'in «Entwurf zu einer Verbesserung der rhätischen Constitution» (1798).

L'influenza spiertala dad immigrants germans en il 19avel tschientaner ha cuntinuà en furma dad ideas liberalas. Numerus giuven intellectuels, smantschads da l'uschenumnada persecuziun da demagogs dals reschims monarchic-conservativs (Prussia, Austria e.a.) han chattà asil a Cuir sco scolasts a la Scola chantunala evangelica, per exempel Karl Follen, Wilhelm Snell, Karl Völker e Georg Wilhelm Röder. Quest ultim, in teolog provegnint da Kaub (Pfalz), è stà in publicist impurtant davart l'istorgia, la geografia ed il dretg dal chantun Grischun ed ha influenzà fermamain la furmaziun dals scolasts en ils onns 1820–40. Quai vala era per Gottfried Ludwig Theobald dad Allendorf (sper Hanau, Hessen), professor a la Scola chantunala a Cuir a partir dal 1854, emprim cartograf sistematic dal mund alpin dal Grischun e da las Alps Orientalas ed autur da l'emprim guid da viadi per las Alps grischunas (1862). Sia collecziun d'istorgia natirala è stada in fundament impurtant per il Museum retic. Da la

plima da l'elita scriventa ed intellectuala da la Germania (passants, giasts da cura, dimorants temporars, sco per exempel il filosof Friedrich Nietzsche a Segl) provegnan numerus descripiuns, positivs e negativs, dal Grischun e da ses avdants, realisadas dal 17avel tschientaner fin il di dad oz. A partir dal temp medieval tardiv han students grischuns frequentà instituts ed universitads tudestgas: Heidelberg, Friburg e. Br., Ingolstadt, Dillingen, Jena, Tubinga. En il 19avel tschientaner è Minca daventà il center da studi da l'elita catolica (Giucun Hasper Muoth, Caspar Decurtins e.a.) e Berlin è sa sviluppa, grazia a Friedrich Carl von Savigny, ad ina buna adressa per giurists; Philipp Hössli, ses student e posterius landrehter, era entrà qua en relaziun cun Bettina von Arnim. Il chant rumantsch ha d'engraziar l'imni sursilvan «A Trun sut igl ischi» al cumponist Ignaz Heim, oriund da Renchen (Baden). Il linguist Anton Velleman da Cologna, emprim rector dal Lyceum Alpinum Zuoz (1904), ha regalà als Ladins la «Grammatica teoretica, pratica ed istorica della lingua ladina d'Engiadina'Ota» (1915–24) ed il «Dizziunari scurznieu da la lingua ladina cun traducziun tudais-cha, francesca ed inglesa» (1929). Ad Erwin Poeschel da Kempten (Allgäu) ha il Grischun d'engraziar tranter auter «Die Kunstdenkmäler des Kantons Graubünden» (7 toms, 1937–48).

En il 18avel e 19avel tschientaner èn massas d'emigrants dal Grischun s'establis sco pastiziers e cafetiers en citads da la Germania: a Berlin tranter auter ils Jos-

tys, a Dresden Robbis e Trepps, a Hamburg Maurizios, Perinis, Jostys e plirs emigrants dal Partenz, la Konditorei Bansi & Comp. ha fatg furore cun ses «Bielefelder Tropfen» ed a Hannover eran Robbis activs sco conditers da la curt. Auters èn stads fin otg mais l'onn sco famegls e fantschellas en la Germania dal Sid: ils schuobacheclers, uffants plazzads oravant tut sin bains purils sco forzas da lavur bunmartgadas.

L'immigraziun da Tudestgs marca il svilup da l'hotellaria grischuna. Tranter ils piuniers da quella chattain nus il medi Otto Herwig (da Hanau, Hessen) ch'ha realisà ad Arosa l'emprim sanatori per malsaus dal lom. Era Tavau è sa sviluppa, sin iniziativa dal medi tudestg Alexander Spengler, ad in center da cura. Els giasts da cura ed ils fugitivs politics han conferì a Tavau in caracter internaziunal (tranter auter Thomas Mann). Il Cup da Spengler (dapi il 1923) ed ils bobs olimpics, ils skeletons e las scarso-las, construids dad August Hartkopf da Kassel (Hessen), han rendì Tavau enconuscent en il mund dal sport. Renum mundial en il sectur da l'art ha Tavau obtegnì tras Ernst Ludwig Kirchner, naschi ad Aschaffenburg (Baviera) e resident qua a partir dal 1918; el viva vinavant en il Museum Kirchner. Il 1878 ha il curant dal lom Hermann Perthes avert a Tavau il Fridericianum, in gimnasi umanistic cun internat per students da la Germania. En ils onns 1930 è quella scola vegnida sut l'influenza dals nazionalsocialists ch'avevan a Tavau lur centrala svizra dirigida da Wilhelm Gustloff, assassinà il 1936; il 1945 è quella centrala vegnida serrada, reorganisada e puspè averta sut in auter num.

Il chastè da Tarasp ha pudì vegnir mantegnì grazia a l'industriar Karl August Lingner da Dresden, inventader da l'«Odol» ch'ha cumprà el il 1900 e sanà (dapi il 2008 en possess da la Fundaziun Pro Chastè da Tarasp). Merits per la cultura engiadinaisa ha era l'architect Max Kettner da Stuttgart, autur da las «Hausinschriften» da l'Engiadina, da la Val Müstair e da la Val d'Alvra superiura (1988). El ha emprendì rumantsch sursilvan e ladin ed ha fundà il 1977 la Rätoromanische Gesellschaft Stuttgart.

L'istorgia specificamain «grischuna» da l'immigraziun da Tudestgs (era quella dals fugitivs durant la Segunda Guerra mundiala) è enconuscenta mo a moda fitg fragmentara.

Dapi il 1972 collavuran il Stadi liber da la Baviera ed il Bundesland Baden-Württemberg cun ils chantuns Gri-

schun, Son Gagl e Tessin entaifer l'Arge Alp. *Adolf Collenberg*

Son Petersburg

Las relaziuns tranter il Grischun e la capitala da l'Imperi zaristic sa limiteschon al temp tranter il 1800 ed il 1917. Ellas concernevan exclusivamain l'emigraziun industrial e commerciala. Pastiziers grischuns han introduci la fabricaziun da tschigulatta a Son Petersburg. L'emprima immigraziun è attestada il 1803/05. Il 1815 è emigrà in Johann Buchli da Stussavgia-Thalkirch a Son Petersburg, nua ch'el è stà a partir dal 1823 maister en l'Uffizi dal stan da pastiziers. Il 1839 ha el fundà ina pastizaria al Lai d'Onega. Dal 1820–35 ha manà Thomas Lareda da Preaz in'atgna pastizaria cun plirs filialas a Son Petersburg; el è stà in dals pastiziers ils pli enconuscents e bainstants da Son Petersburg; il 1811 ha el cumprà il Russhof (il Plantahofodiern) ad Eigias-Landquart. Il 1841 ha avert Ludwig Domenic Riz a Porta da Guarda, avdant a Sarn, il café-restaurant Dominique al Nevskij-Prospekt a Son Petersburg; quest local modern è sa sviluppa ad in center gastronomic e – grazia a l'atmosfera empernaivla ed als buns pretschs – ad in lieu d'inscunter dals intellectuals, litterats, students ed uffizants (serrà il 1917). Al Nevskij-Prospekt sa chattava era il Café Chinois da Tobias Branger e da Salomon Wolf da Tavau; quest café ha gi sia fluriziun tranter il 1830 ed il 1860. A medem temp ha fundà in auter vischin da Tavau, Johann Luzius Isler, la pastizaria Isler e pli tard ina fatschenta d'aua minerala a Son Petersburg. Ses descendents han manà la libreria tudestga Isler al Nevskij-Prospekt. Enturn il 1850 han ils frars Johann e Hans Bernhard da Tain fundà il café-restaurant Bernhard, tenor il model da Riz a Porta. Il 1827 ha avert Linard Michael da Vargistagn ina pastizaria. Ses successur, Moritz Conradi d'Andeer, ha fundà la fabrica da tschigulatta Conradi. Il 1887 ha fundà in auter Conradi, ch'aveva surpiglià l'interpresa, ina fabrica da schelatina. Enturn il 1850 eran ils da Tavau la pli ferma gruppa d'emigrants grischuns a Son Petersburg, suandads dals da Schons, da la Mantogna e da Tain.

Ils descendents dals piuniers da la segunda e terza generaziun han alura tschernì diversas professiuns, la plipart è però sa deditgada al commerzi. Els èn stads ils pli activs en la colonia svizra a Son Petersburg ch'aveva fundà gia il 1814 ina societad caritativa per gidar ils cumpatriots crudads en paupradad. La Societad d'agid vicendaivel, fundada il 1880 dals Svizzers a Son Petersburg, gerava ina chasa da guvernantas e fantschellas, in asil da vegls ed ina chasa d'uffants. Il mecen principal da questa societad è stà Moritz Conradi. Il 1890 ha ses figl Viktor investì 1000 rubels en l'avertura da la chasa svizra sin l'insla Vasilij.

Blers Grischuns han bandunà Son Petersburg durant l'emprima Guerra mundiala (oravant tut il 1917). La plipart ha pers tut la facultad en consequenza da la statalisaziun da lur possess. Viktor Conradi è vegni assassinà dals bolschevics il 1918. Ses nev Moritz ha prendì vendetga ed ha assassinà il delegà sovietic Vaclav Vorovsky ils 10 da matg 1923 a Losanna. *Martin Bundi*

Lexicon Istoric Retic

Il LIR cumpiglia bundant 3100 artigels (geografics, tematics, artigels da famiglias e biografias) davart l'istorgia grischuna/retica e la Rumantschia. Editura: Fundaziun Lexicon Istoric Svizzer; versiun online: www.e-lir.ch; versiun stampada: www.casanova.ch u en mintga libreria.



La citad da Son Petersburg ils onns 1890.